

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 21 (1953)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Allen persönlich zu danken = Remerciements collectifs!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Allen persönlich zu danken*

die anlässlich des Jubiläums unserer Zeitschrift uns oder Rolf als zehnjährigen Redaktor beglückwünscht haben, ist leider unmöglich. Mögen die Gratulanten die Versicherung entgegennehmen, dass es für alle Mitarbeiter ein wunderschönes Festgeschenk wurde, von so viel Sympathie und Dankbarkeit umgeben zu sein! Es bleibt ein Ansporn, weiterhin unserer Zeitschrift durch alle Enttäuschungen und Angriffe unsere beste Kraft zu leihen. Wir danken herzlich für alle guten Wünsche und die getreue Kameradschaft!

*Die Mitarbeiter des «Kreis».*

## *Remerciements collectifs!*

Il n'est malheureusement pas possible à Rolf et à ses collaborateurs de remercier personnellement tous ceux qui leur ont adressé des vœux à l'occasion de la fête du Jubilé et de Noël. Que chacun soit assuré que ces marques de sympathie ont été appréciées à leur juste valeur et constituent un encouragement dans la continuation de notre travail malgré les difficultés présentes. Merci encore à tous pour leurs bons vœux et leur précieuse amitié.

*Les collaborateurs du «Cercle».*

---

## *Kameradschaftliche Vereinigungen und Zeitschriften des Auslandes:*

angeschlossen an das «Internationale Komitee für sexuelle Gleichberechtigung»

(I. C. S. E.) — Organ: «Newsletter» — Postbox 542 — Amsterdam.

**Dänemark:** «Forbundet af 1948» — Postbox 1023, Kopenhagen K.

**Deutschland:** «Verein für humanitäre Lebensgestaltung» Frankfurt a. M.

Zeitschrift «Die Gefährten»

«Weltbund für Menschenrechte» — Postfach 1399 — Bremen

**Holland:** «Cultuur- en Ontspannings Centrum» — Postbus 542 — Amsterdam

Maandblad «Vriendschap», Telefoon 34596

**Norwegen:** «Forbundet av 1948» — Postboks 1305 — Oslo

**Schweden:** «Riksförbundet för sexuellt likaberättigande», Box 850, Stockholm I  
(Bund für sexuelle Gleichberechtigung)

**Sonstige Zeitschriften, jedoch dem I. C. S. E. nicht angeschlossen:**

«Der Weg» — Unnastrasse 12, Hamburg 30

«Freond» — Charles Grieger Verlag, Kleine Freiheit 30/32

Hamburg-Altona

«Pan» — Literarische Monatsblätter der Freundschaft

**Dänemark:** Dansk Forretnings-Tjeneste, Postbox 108

Zeitschrift «Vennen», Kopenhagen K.

*Mitgeteilt von dem I. C. S. E.*